

Relato Unidad Educativa N° 31 de Victorica



www.lapampa.edu.ar/ue31

Relato Unidad Educativa N° 31 de Victorica

UNA VENTANA AL MUNDO: abordar la identidad regional con el soporte de las Tecnologías de la Información y la Comunicación**A WINDOW TO THE WORLD: dealing with regional identity with the support of the Information and Communication Technologies.**

Los inicios: ¿Quiénes somos y adónde vamos?

Cuando los docentes de la **Unidad Educativa N° 31** fuimos convocados a fines del ciclo lectivo 2003 para ser parte de Integra, no teníamos una clara idea del alcance ni de los beneficios que hoy, después de casi tres años de trabajo, podemos enumerar y valorar: significativas transformaciones de las prácticas pedagógicas institucionales, moderno equipamiento multimedia, formación profesional docente y trascendencia del accionar educativo de nuestra escuela a través de un sitio web.

La noticia acerca del equipamiento, la capacitación y los recursos que recibiríamos nos llenó de entusiasmo, pero a pesar de ello, los inicios en el proyecto estuvieron signados por dudas e incertidumbres. La convocatoria del Ministerio de Cultura y Educación de La Pampa fue realizada a través de la Subsecretaría de Coordinación que, oportunamente, encargó a la Supervisión del Área III Zona V la comunicación a nuestra escuela para que, a partir de allí, se formara un equipo de trabajo. Al mismo tiempo, la dirección de la escuela debió realizar un primer relevamiento del equipamiento informático existente, lo que evidenció las carencias en este sentido.

Nuestra escuela

Nuestra escuela está ubicada en un pueblo pequeño del centro-oeste de la provincia de La Pampa -Victorica- enclavado en el centro de la cuña boscosa del Caldenal⁹, alejado de los principales centros urbanos de la provincia y la primera fundación de la provincia, lo que le confiere una importancia histórica singular.

De reciente creación, la **Unidad Educativa N° 31** comienza a funcionar como institución de Tercer ciclo de la EGB en el año 1999 en un edificio que no es propio, sino que comparte con otras tres instituciones educativas (una de nivel Polimodal, un Instituto de Nivel Terciario y un servicio de educación a distancia para adultos). Esto se constituye en un desafío cotidiano, porque impone la necesidad de alcanzar acuerdos para hacer un uso adecuado de espacios y recursos materiales compartidos.

Aterrizando en Integra, nace Co.Cul.Pam.

En febrero del año 2004, sin mucho tiempo para reaccionar y con poca información para calmar ansiedades, asistimos junto a colegas y autoridades educativas de La Pampa, al I Taller Regional¹⁰ que se

The beginnings: Who are we and where do we go?

When we, the teachers of school **Unidad Educativa N° 31**, were summoned at the end of the school year 2003 to be part of Integra, we did not have a clear idea of its implications neither of the benefits that today, after almost three working years, we can name and value: significant transformations in the institutional pedagogical practice, modern multimedia equipment, teaching professional training and transcendence of our school education through a website.

The news about the equipment, training and resources we would receive filled us with enthusiasm, but in spite of that, the beginning of the project was marked by doubts and uncertainties. The call from the Ministry of Culture and Education of La Pampa was done through the Undersecretariat of Coordination which, in due time, asked the Area Supervision III Zone V for the communication to our school so as to have, from then, a working team. At the same time, the school direction had to make the first survey of the current computer equipment, which proved its deficiency.

Our school

Our school is located in a small town at the centre-west of La Pampa province -Victorica- buried deep in the centre of the Caldenal⁹ wooded wedge, far from the main province urban centres and the first province foundation, which gives it a remarkable historical meaning.

Recently created, the School **Unidad Educativa N° 31** starts to work as a lower level secondary school in the year 1999 in a building that is not owned, but that it is shared with other three educational institutions (an upper level secondary school, a Tertiary Level Institute and a service of distance adults' education). This represents a daily challenge, since it imposes the need for reaching agreements so as to make an adequate use of shared space and material resources.

Arriving in Integra, Co.Cul.Pam. is born. In February 2004, without much time to react and with little information so as

9. Caldenar o Caldenal; más correcto "cardenal", región agro ecológica que comprende desde Villa Mercedes (San Luis) al Sud, abarcando una franja central de la provincia de La Pampa, hasta el Río Colorado, abarcando además una superficie en el Rincón Sud-Este. El caldén es el árbol que simboliza a la provincia de La Pampa, por contar dentro de ella la mayor superficie.

Caldenar or Caldenal; more correct "cardenal", agro ecological region that comprises the area from Villa Mercedes (San Luis province) at the south, covering a central strip of La Pampa province, to the Colorado River, covering a surface in the south-east corner as well. Caldén is the tree that symbolizes La Pampa province, since it covers most of its surface.

10. El Proyecto Integra realizó cuatro instancias de este tipo, que se desarrollaron en Buenos Aires (2004), Chile (2004), Montevideo (2005) y Buenos Aires (2006). Son encuentros de trabajo de los que participan directores, docentes y equipos de trabajo de todas las escuelas y socios participantes del proyecto, en los que se llevan a cabo talleres, seminarios, conferencias y espacios de muestras e intercambio. *Four meetings of this kind were carried out during the Integra Project, they were developed in Buenos Aires (2004), Chile (2004), Montevideo (2005) and Buenos Aires (2006). They are work meetings where directors, teachers and work teams from all schools and partners participating in the project organize workshops, seminars, conferences and exhibition - interchange spaces.*

realizó en la Ciudad de Buenos Aires. Este Taller nos dio la posibilidad de interiorizarnos aún más sobre los objetivos y el alcance de Integra y la posibilidad de contar con la asistencia de dos tutoras¹¹ que, a partir de allí, acompañarían el desarrollo de nuestro proyecto.

El objetivo del encuentro era la preparación de los proyectos con inclusión de TICs¹² en las actividades escolares. Un enorme desafío que implicó posicionarnos desde nuestra identidad regional para idear una propuesta pedagógica que pudiera trascender el entorno próximo, a partir de la inclusión de las TICs, e insertarse en el mundo global.

Esta era la *gran idea*, a veces obsesiva, faro que aún hoy nos guía: conocer lo propio, identificarse con ello y desde allí iniciar la proyección, darlo a conocer. *Corazón Cultural Pampeano* (Co.Cul.Pam.) fue la denominación de la iniciativa que bosquejamos. La misma nace del aporte de expertos que cumpliendo la tarea de acompañar y ayudar en los primeros intentos de la elaboración del proyecto, supieron captar la esencia de nuestra idea, el corazón de nuestra naciente propuesta.

La meta era alcanzar como producto final un sitio web con contenidos curriculares e informativos pampeanos; una especie de biblioteca virtual producida por los alumnos, con la guía de los docentes y el soporte de las TICs. El armado de una Intranet y la producción de un CD eran otros de los retos planteados en lo que fue el primer borrador de Co.Cul.Pam. En fin, si bien no sabíamos cómo concretaríamos todo esto, lo expresamos por escrito concientes de que no implicaba poca cosa.

Co.Cul.Pam: Al rescate de nuestra identidad.

Para nosotros era importante trabajar para rescatar la identidad pampeana; era necesario convertir la oportunidad del Proyecto Integra en la posibilidad de mostrar al mundo, desde la escuela y con los alumnos, la cultura, la historia, las costumbres, la literatura y otros aspectos identitarios.

Conocer para identificarnos. Identificarnos para proyectarnos fue el lema, el motor que guió el trabajo cotidiano en las aulas, signado por dificultades, temores y dudas que, gracias al proceso vivido, creamos hoy revertido y convertido en una fortaleza institucional que nos distingue y caracteriza.

A nuestro regreso de Buenos Aires emprendimos el recorrido de un largo camino, innovador por cierto, constituido a partir de aquí en un desafío, primero de unos pocos a quienes el tiempo y las acciones se encargaron de sumar nuevos actores. Muchos docentes, se mostraron interesados; otros, reticentes a la innovación tecnológica, indiferentes. No es este un marco inusual para cualquier institución educativa que intenta un cambio, nada de esto era extraño; más aún, era el escenario real y en él debíamos trabajar.

Socializar al interior de nuestra escuela la propuesta de Co.Cul.Pam. fue una acción importante y vital que *imponía* re-pensar las formas

to calm down anxieties, we attended, together with colleagues and educational authorities of La Pampa, the First Regional Workshop¹⁰ that was held in the City of Buenos Aires. This Workshop gave us the possibility of counting on the assistance of two tutors¹¹ who, from then on, would be with us in our project development.

The aim of the meeting was preparing the project with the ICTs¹² integration in school activities. It was an enormous challenge that implied devising, from our regional identity, a pedagogical proposal which would transcend our proximal environment, integrating the ICTs and inserting in the global world.

This was the *great idea*, sometimes obsessive, lighthouse that still guides us: meeting our own, identifying with it and then starting the projection, making it known. *Corazón Cultural Pampeano* (Co.Cul.Pam.) (*Cultural Heart of La Pampa*) was the name of the initiative that we outlined. It is born from the experts' contribution who with the task of being with us and helping in the first attempts of the project elaboration understood the essence of our idea, the heart of our newly-formed proposal.

The goal to be achieved as final product was a website with curricular contents and news from La Pampa province; a kind of virtual library produced by students with teachers' guide and ICTs support. Building an Intranet and producing a CD-rom were other of the posed challenges that were in the first Co.Cul.Pam draft. Anyway, although we did not know how we would achieve all this, we stated it in written being aware of the fact that it did not imply a simple matter.

Co.Cul.Pam: To the rescue of our identity

It was important for us to work for the rescue of La Pampa's identity; it was necessary to turn Integra Project into the possibility of showing to the world, from school and with students, our culture, history, customs, literature and other identifying aspects.

To know so as to identify ourselves. Identifying ourselves so as to project ourselves was the motto that guided our daily classroom work, marked by difficulties, fears and doubts that, thanks to the experienced process, today we believe we have changed and turned it into an institutional strength that distinguishes and characterizes ourselves.

After our arrival from Buenos Aires, we started the course of a really innovating long way which, from then, had become a challenge, first of few actors, then, with the time and actions, more new ones. Many teachers were

11. La figura del tutor tenía por objeto guiar y asistir a cada una de las escuelas participantes en la formulación y desarrollo de cada una de las etapas del proyecto. Este apoyo se sostuvo con tutorías virtuales y presenciales (en cada uno de los Talleres Regionales).
The tutor's figure was intended to guide and help each of the participating schools in the formulation and development of the project stages. This support was held with virtual and face-to-face tutorship (in each Regional Workshop).

12. Tecnologías de la Información y la Comunicación.
Information and Communication Technologies.

de enseñar, de aprender, de interactuar y relacionarnos entre nosotros, los docentes, con nuestros alumnos, todos muy apegados al trabajo individual, a las estrategias más tradicionales, a la clase expositiva, a la tiza y el pizarrón.

Volver a pensar los roles; el del docente, el del alumno, la autoridad, ¿quién tiene el saber? No resultó tarea sencilla; mirado desde el hoy fue posible y potenció el accionar institucional. No faltaron las voces que se alzaron en defensa de prácticas tradicionales y fue necesario actuar respetuosamente frente a estas posturas. Pero si podemos afirmar que el trabajo diario en la sala de informática por un lado; y las diferentes acciones de capacitación por otro, fueron actividades que contribuyeron a revertir en parte esta situación que, por supuesto no creemos aún superada y sigue constituyéndose en un desafío.

Siguieron tiempos de poca acción, hasta que las autoridades de la Subsecretaría de Coordinación del Ministerio de Cultura y Educación de la Pampa (de aquí en más AE-P) solicitaron la reorganización del equipo institucional del Proyecto Integra para iniciar los trabajos de formulación del proyecto definitivo en un extenso y pormenorizado formulario que rompía con nuestra lógica administrativo-pedagógica. Los requerimientos de los socios europeos configuraban escenarios de trabajo ajenos a nuestra realidad. Esas exigencias fueron altamente positivas y supusieron poner a prueba nuestras capacidades y disposiciones.

En esta etapa se intensificó el vínculo con los tutores, especialmente con la profesora Francisca Gómez Ríos, nuestra tutora chilena que, burlando la geografía, supo orientarnos y marcarnos el rumbo en un contacto frecuente que nos brindó seguridad y motivación. Fue impactante y estimulante para nosotros que ella tuviera un manejo tan experto y natural de las TICs; nos indujo a imitarla.

Completar el proyecto y transformarlo en una versión corregida y definitiva nos demandó innumerables horas de escritura, lectura, correcciones y contactos; esta acción nos fue dando la pauta del ritmo de trabajo que de aquí en más sería una constante.

Con estos avances y el proyecto Co.Cul.Pam. en versión definitiva, participamos del II Taller Regional que se realizó en Viña del Mar (Chile). En él nos contactamos con los docentes de los CedeI de Uruguay y tuvimos la posibilidad de socializar todas las propuestas institucionales y comprobar que los grados de avance y concreción, al menos en Argentina, eran similares.

Los alumnos: actores indiscutidos

Fue de vital importancia para nuestro propósito la incorporación de los alumnos, destinatarios y partícipes activos que, movilizados y haciendo uso de su espontánea creatividad comenzaron a generar las primeras producciones. Éstas fueron editadas en un CD y subidas en el primer sitio web www.lapampa.edu.ar/ue31, como síntesis de los resultados concretos que exhibimos y muestra evidente de los avances de la incorporación de las TICs a las prácticas cotidianas del aula.

very interested; others, reticent to technology innovation, indifferent. This is not an unusual scene for any educational institution that tries a change, nothing of this was strange; even more, this was the real scenario and we had to work in it.

Socializing our Co.Cul.Pam. proposal to our inner school meant an important and vital action which *imposed* re-thinking the teaching, learning, interacting and relating ways among us, the teacher staff, with our students, all so attached to individual work, more traditional strategies, expository class, chalk and board.

Thinking about the roles again: the teacher's, the student's, the authority's, who has the knowledge? It was not an easy task; however, looking back, today we can say it was possible and it strengthened institutional actions. There were voices that rose in favour of traditional practices and it was necessary to act respectfully before these points of view. But we can affirm that the daily work in the computer room on the one hand; and different training acts on the other hand, somewhat contributed to change that situation which of course, we do not think has been overcome yet and it goes on being a challenge.

Times of little action followed, until the authorities of the Undersecretariat of Coordination of the Ministry of Culture and Education of La Pampa (from now on AE-P) requested the Integra project institutional team re-organization to start the definite project formulation works in a long and detailed form that broke away from our administrative-pedagogical logic. The European partners' requirements made up working scenes that had nothing to do with our reality. Those demands were highly positive and assumed testing our skills and disposals.

In this stage, the link with our tutors got stronger, especially with the professor Francisca Gómez Ríos, our Chilean tutor who, deriding geography, knew how to guide us and marked our course through a frequent contact which offered us security and motivation. The fact that she had so much expertise and ICTs natural handling was awesome and stimulating for us; it induced us to imitate her.

Completing the project and making it a corrected and definite version demanded us infinite hours of writing, reading, corrections and contacts; this action was giving us an idea of the working rhythm that from then on would be continuous.

With these advances and the Co.Cul.Pam. project in its last version, we participated in the Second Regional Workshop which was held in Viña del Mar (Chile). There we got in touch with the Uruguay CedeI teachers and had the possibility of socializing all the institutional proposals and confirming that

Ambos productos fueron exhibidos en el III Taller Regional, que se realizó en la hermana república de Uruguay. El orgullo por lo realizado no nos permitió, en esa instancia, ser al menos un poco críticos y objetivos con nuestros primeros productos que, observados a la distancia se transformaron en objetos susceptibles de sustanciales mejoras.

La sala de informática fue el escenario propicio para el desarrollo de lo que nosotros dimos en llamar *Proyectos por Áreas*. El desarrollo de los mismos fue guiado por la idea de alcanzar productos tangibles y publicables, materiales educativos pampeanos que otros pudieran utilizar; y así fueron surgiendo producciones en procesadores de texto y presentaciones colmadas de textos e imágenes.

Es bien cierto que editar un CD, designado como multimedial, y colgar una página web, que creíamos dinámica, fueron arduas tareas no fáciles de concretar. Nada de esto hubiera sido posible sin la energía y el aporte de nuestros alumnos que, sin reparos, *se pusieron las pilas* y nos dieron el gusto de que una vez más estuviéramos francamente orgullosos de haber confiado en ellos. Es en este aspecto en el que nuestro proyecto adquiere verdadera relevancia pedagógica. Los alumnos fueron, en todo momento, receptores entusiastas de las diferentes propuestas que se les hicieron para iniciar el trabajo en la no muy bien equipada sala de informática; pero a pesar de ello primó la actitud de nuestros alumnos de iniciar la búsqueda de materiales impresos y digitales, textos, imágenes, fotos viejas, relatos, entrevistas. Y como fruto de incontables y bulliciosas horas, de clase algunas y extra clase muchas más, de trabajo compartido, fueron surgiendo las primeras presentaciones y algunos informes en formato de texto con imágenes en donde la hipertextualidad era el denominador común.

Capacitación: De las debilidades a las fortalezas

La capacitación fue medular y así estuvo expresado en uno de los objetivos de la propuesta. Las acciones en este sentido fueron parte del trayecto recorrido y permitieron renovar y/o adquirir saberes técnicos y pedagógicos. Pero lo novedoso de estas acciones es que surgieron a partir de encuestas realizadas y permitieron un grado de autonomía en la toma de decisiones al interior del Centro de Innovación¹³, confiriéndoles a todas las instancias de capacitación un grado de legitimidad y un alto nivel de participación y protagonismo tanto de los docentes participantes, como de los capacitadores y del equipo Integra.

Creemos que esto fue un desafío y una responsabilidad, puesto que el éxito o el fracaso dependían en parte de nuestras percepciones en cuanto a las demandas y de la capacidad organizativa del Cedel. Las producciones derivadas manifestaron la calidad de la propuesta y el compromiso de todos los involucrados. Estas capacitaciones no fueron vividas como una imposición o carga, surgieron de las demandas relevadas y se desarrollaron en concordancia con las mismas. Sin el desarrollo de las propuestas de formación técnica y pedagógica, las producciones alcanzadas no hubieran sido una realidad; y la innova-

all the advancement and realization degrees, at least in Argentina, were similar.

The students: undisputed actors

The incorporation of students was extremely important for our aim. They were the active addressees and participants who, moved and making use of their spontaneous creativity, started to generate the first productions. These were edited in a CD-ROM and uploaded in the first website www.lapampa.edu.ar/ue31 as a summary of the concrete results we exhibited and as an evident sample of the advances of the ICTs integration into daily classroom practice.

Both products were exhibited in the Third Regional Workshop which was held in the sister Republic of Uruguay. The proud for what we had done did not allow us, in this instance, to be at least a bit critical and objective with our first products that, observed at distance, needed considerable improvements.

The computer room was the proper setting for the development of what we called *Projects per Areas*. Their development was guided by the idea of getting tangible and publishable products, educational materials from La Pampa province which others could use; thus, productions were rising in word processors and presentations full of texts and images.

It is really true that editing a CD, named multimedia, and creating a web page, which we believed dynamic, were hard tasks to accomplish. None of this would have been possible without the energy and support of our students who, without objections, got cracking and indulged us by making us, once more, really proud of having trusted them. It is in this sense that the project takes a real pedagogical application. The students were, all the time, enthusiastic receptors of the different proposals that were made for them so as to start work in the not well equipped computer room; but in spite of this, the students' attitude to start looking for printed and digital material, texts, images, old pictures, accounts, interviews prevailed. As a result of infinite and noisy hours, some in class and most of them, of shared work, the first presentations and some text image format reports, where the hypertext was the common factor, were rising.

Training: from the weak to the strong points

Training was fundamental and as such it was expressed in one of the proposal aims. The actions were guided by this goal and allowed the renovation and/or acquisition of technical and pedagogical knowledge. But what was completely new about these actions was the fact that they rose from surveys and allowed an autonomy degree in decision taking within the Innovation Centre¹³, giving all the training instances

13. Se denomina Cedel a cada una de las 20 escuelas de Buenos Aires, La Pampa, Chile y Uruguay que participan del proyecto.

Each of the 20 schools of Buenos Aires, La Pampa, Chile and Uruguay that participate in the Project is called Cedel.

ción, una vez más, habría quedado plasmada sólo en el papel.

En nuestro caso, somos concientes de que institucionalmente hemos iniciado un camino, el de la innovación, camino que enriquecemos a diario, dado que a él hemos ido sumando más y mejores actores, capaces de avanzar en la incorporación de las TICs como una herramienta más y así lo hemos percibido en el desarrollo de acciones de capacitación en donde la mayoría de los docentes manifestaron su satisfacción por la experiencia y pudieron dar cuenta de sus adquisiciones y del uso pedagógico que posteriormente harían a través de los más diversos materiales expuestos oportunamente en el cierre de estas instancias de capacitación.

Multiplicándonos: ¿Una escuela hermana?

Un aspecto que merece ser mencionado y destacado en todo el proceso vivido, es la etapa de multiplicación¹⁴ desarrollada desde agosto de 2005, a partir de la cual una escuela cercana, con muy buenos antecedentes de trabajo colaborativo, se transformó en nuestra escuela asociada o hermana. La Escuela Provincial Agrotécnica *Agrónomo Florencio Ernesto Peirone*, institución de nivel Polimodal, creímos que era precisamente la institución adecuada para recibir los beneficios de la multiplicación del proyecto, porque poseía una conducción abierta y dispuesta, como así también un importante número de docentes y técnicos animados a enfrentar experiencias nuevas.

Nuevamente, como equipo, fuimos protagonistas de un proceso que implicaba pensar en cómo inducir a otros, nuestros pares, a seguir el camino hacia la innovación. Proyectamos y propusimos talleres de reflexión sobre la importancia de las TICs y nos convertimos en *capacitadores* al intentar nivelar las competencias básicas en alfabetización digital. Algunos técnicos abandonaron los corrales, el lazo, se apearon del caballo y con la misma vestimenta de trabajo traspusieron un umbral altamente significativo y se sentaron frente a la computadora para manifestar que no sabían ni siquiera encenderla. Otros, un poco más avezados, fueron por más; pero todos juntos construyeron un recorrido que iniciaron con unas primeras producciones en procesador de textos o aquellas presentaciones, *verdaderas obras de arte* para quienes nunca antes habían incursionado en estas tecnologías.

La idea de armar una página web que fuera el puente entre la escuela de hoy, los ex alumnos, alumnos y la comunidad toda, fue el móvil del proyecto denominado *Del agro a la web*; soporte que junto a la capacitación y el entusiasmo de los actores, dio como resultado lo que hoy es un motivo de orgullo www.lapampa.edu.ar/agrotecnicavictorica. Para ellos, la página es la posibilidad de trascender mostrando el accionar de una institución con una interesante historia y un fructífero presente.

Hoy. Un final que se anuncia como principio

Actualmente en nuestra escuela abundan las páginas web con los trabajos de nuestros alumnos. Nos hemos animado a interactuar en equipo para comenzar a producir materiales multimediales que

a legitimacy degree and a high level participation and prominence for the participating teacher staff as well as for the trainers and Integra team.

We believe that this meant a challenge and a responsibility, since either the success or failure depended partly on our perceptions, as regards the demands, and on the CedeI organizing ability. The resulting productions proved the proposal quality and the commitment of those involved. These trainings were not experienced as an imposition or a burden; they arose from the revealed demands and developed according to them. Without the development of the technical and pedagogical training proposals, the achieved productions would not have become real; and innovation, once more, would have been expressed only on paper.

In our case, we are aware of the fact that institutionally, we have started innovation and we enrich it every day, since we have been adding more and better actors, able of advancing in the integration of ICTs as another tool. We have perceived it as such in the development of training actions where most teachers showed their satisfaction for the experience and could prove their acquisitions and pedagogical use that later would do through the most varied materials exhibited at the closure of these training instances.

Extending ourselves: A sister school?

An aspect that deserves being mentioned and highlighted in all the process is the extension stage¹⁴ developed from august 2005 when a close school, with very good collaborative work records, became our partner or sister school. We thought that the Provincial Agro-Technical School "Agrónomo Florencio Ernesto Peirone", an upper level secondary institution, was precisely the adequate institution to receive the project extension benefits because it had an open and prepared management, as well as an important number of teachers and technicians ready to face new experiences.

Again, as a team, we were the major figures of a process that implied thinking about how to induce others, our equals, to go on the way towards innovation. We projected and proposed reflection workshops about the importance of ICTs and we became *trainers* as we tried to level the basic digital literacy abilities. Some technicians left the stockyard, the rope, got down from the horse and with the same working clothes transposed a highly significant threshold and sat before the computer to state they did not know even how to turn it on. Others, a bit more accustomed, asked for more; but all

14. La estrategia de Multiplicación o Diseminación a otras escuelas forma parte de una de las líneas de trabajo en el proyecto, identificada en el WP o Paquete de Trabajo 5.

The strategy of Extension or Dissemination to other schools is part of the project work lines identified in the Work Package (WP) 5.

permitan hacer un uso adecuado de todo el equipamiento que hemos recibido. Disponer de estos recursos, entre ellos una red o una conexión a Internet, tan accesible para otros, era impensado no mucho tiempo atrás.

La sala de informática, finalmente, se ha convertido en una herramienta pedagógica de uso habitual, al punto de tener que disponer de una agenda para posibilitar una ordenada utilización y una mayor organización de tiempos y espacios.

Este proyecto nos puso en contacto con un escenario novedoso y nos dejó la certeza de que existen otros numerosos entornos posibles, los cuales pueden ser abordados por nuestros alumnos; de hecho, muchos ya fueron motivo de actividades fuertemente enriquecedoras. Nuestros alumnos, con la guía de los docentes, incursionaron en propuestas virtuales y de trabajo colaborativo participando en diversas propuestas y juegos; muchas de ellas con resultados por demás significativos. Prueba de estas exitosas actividades es la página web sobre El Caldenal Pampeano premiada como mejor Portal Turístico Virtual en el marco de los Juegos de Integra. Allí, los alumnos presentaron al eventual visitante un ecosistema único en el mundo con su correspondiente localización, caracterización, descripción de flora y fauna, actividades de uso y explotación; como así también la problemática de incendios forestales. Y por último, los autores y su entorno cercano: la escuela.

Este producto es el corolario de las acciones que se realizaron con los alumnos en estos años, acciones que los motivaron y estimularon a trabajar con mayor autonomía en problemáticas que nos atañen como región, por eso creemos que es de suma importancia mencionarlo y destacarlo.

Integrar las TICs en todos los espacios curriculares sigue siendo un desafío, pero aún permanece en nosotros el entusiasmo y las ganas de continuar con los alumnos y colegas mejorando nuestras prácticas y productos. Si bien sabemos que la educación es un proceso constante y a largo plazo, el presente nos conforma; pero aún así estamos convencidos de que poseemos la capacidad para seguir generando una serie de acciones en bien de nuestros alumnos, pensando en posibilitarles a ellos, nuestros principales destinatarios, herramientas que les permitan insertarse en el mundo en el que les toque vivir y así mitigar en parte lo que los expertos dan en llamar la brecha digital.

Tenemos la firme convicción de que el Proyecto Integra no sólo nos abrió una ventana al mundo, sino que nos dio la posibilidad de repensar nuestras prácticas, generó los marcos propicios para la innovación y nos puso al alcance de la mano un equipamiento moderno.

Posicionados desde este presente, creemos que hemos sido capaces de aprovechar esta magnífica oportunidad. Si tuviéramos que volver a vivir idéntica experiencia, seguramente trataríamos de no cometer los mismos errores, pero seguramente la viviríamos como lo hicimos, de modo muy significativo. Co.Cul.Pam. ha marcado definitivamente un antes y un después en nuestra escuela y en todos los que

together built a course that began with some first productions in word processors or those presentations, *real works of art*, for those who had never made incursions into these technologies.

The idea of creating a website that represented a connection among the school today, former students, students and all community, was the motive of the Project called *From the agro to the web*, support that together with the training and actors' enthusiasm, resulted what today is a cause of pride www.lapampa.edu.ar/agrotecnicavictorica. For them, the page is the possibility of transcending by showing the institution work with an interesting history and a rewarding present.

Today. An ending that is announced as a beginning

At present there are too many web pages with our students' work. We have dared to interact in teams so as to produce multimedia materials which allow us to make an adequate use of the equipment we have received. Not long ago, having these resources available, among them an Internet network or connection, so accessible for others, was unthinkable.

The computer room, finally, has become a daily pedagogical tool, up to the point of having an agenda available so as to have an ordered use and a better organization of time and space.

This project put us in touch with a new scenario and made us certain that there are several possible environments which can be dealt with by our students; in fact, many of them have already been the cause of really enriching activities. Our students, with the teachers' guide, made incursions in virtual and collaborative-work proposals by participating in several competitions and designs; many of them with very significant results. As a proof of these successful activities it is the web page about the Caldenal from the province of La Pampa, which was rewarded as the best Virtual Tourist Portal within the framework of Integra competitions. There, students exhibited to the eventual visitant a unique ecosystem in the world with its corresponding localization; its main characteristics, flora and wildlife description, use and exploitation activities, as well as the problem of forest fires. At last, the authors and their near environment: the school.

This product means the corollary of the actions the students have been carrying out in these years, actions that motivated and stimulated them to work with more autonomy in problems that concern us as a region, this is why we believe it extremely important to mention

de una u otra manera fueron parte de ello.

Este proyecto, que pareciera cerrar un ciclo, impone en nosotros un nuevo y renovado compromiso y esto lo hemos debatido ampliamente en el seno de nuestro equipo. Ser capaces de seguir transitando el camino inestable de la innovación e ir sumando al mismo nuevos adeptos y entusiastas actores, se constituye en la piedra basal del mañana. Nada de esto supone algo así como excepcional, puesto que como expresa García Márquez

*INNOVAR es hacer extraordinario lo cotidiano,
es producir aportes significativos en búsquedas
que no por propias dejan de ser universales,
ni por tomarse de otros ámbitos dejan de ser pertinentes,
pero requiere desde siempre una postura frente al mundo.*

Alicia Romieux, Marcela Borthiry, Elisa Pesce, María Herner, Mariela Costoya, Olga Domínguez, Cecilia Blanco, Mario Puegher, Graciela Maldonado.

and highlight.

Integrating ICTs in all the subjects goes on being a challenge, but we still feel enthusiastic and like going on with students and colleagues enhancing our practices and products. Although we know that education is a constant and long term process the present comforts us; but we are still convinced that we are able to go on generating a series of actions for the good of our students, our main addressees, thinking about tools that allow them placing in the world they will have to live, thus mitigating in part what experts call the digital breach.



We are convinced the Integra Project not only opened us a window to the world but also gave us the possibility of re-thinking about our practices, it generated appropriate scenes for the innovation and put modern equipment within our grasp.

Placing ourselves at present, we think we have been able to take profit of this splendid opportunity. If we had to live an identical experience again, surely we would try not to commit the same mistakes, but surely we would live it as we did, in a meaningful way. Co.Cul.Pam. has definitely marked a turning point in our school and in all those who in one way or another were part of it.

This project, which seems to be closing a cycle, imposes on us a new and renewed commitment and we debated this for long at the heart of our team. Being able to go on the unstable course of innovation and adding new adepts and enthusiastic actors to it constitutes the foundation stone for the future. None of this supposes something like exceptional, since as Garcia Marquez expresses:

*INNOVATION means turning the
daily into extraordinary,
it means contributing significantly in
researches
that not for being ours become
unpopular;
neither for being from other
environments become inappropriate,
but what has always required is
taking a stance before the world.*

Alicia Romieux, Marcela Borthiry, Elisa Pesce, María Herner, Mariela Costoya, Olga Domínguez, Cecilia Blanco, Mario Puegher, Graciela Maldonado.

	
<p>Unidad Educativa N° 31 Aplicación TICs en el aula</p>	
	
<p>Unidad Educativa N° 31 Aplicación TICs en el aula</p>	